

## Vorlage-Nr. 196/10

### **N I E D E R S C H R I F T**

über die 10. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder am 25. November 2010,  
im Sitzungssaal des Rathauses

#### **- öffentliche Sitzung -**

---

Beginn: 14:00 Uhr

Ende: 16:48 Uhr

#### **Anwesend die Mitglieder:**

Herr Bismark	SPD	Vorsitz zu TOP 1 bis 15
Herr Polzehl	Bürgermeister	
Herr Prodöhl 1. Stellvertreter des Vorsitzenden	DIE LINKE.	
Herr Protschko 2. Stellvertreter des Vorsitzenden	CDU	
Herr Möhwald	SPD	Fraktionsvorsitzender
Herr Alberto	SPD	
Herr Bischoff	SPD	
Frau Clauß	SPD	
Herr Giese	SPD	
Frau Jahr	SPD	
Herr Klinger	SPD	
Frau Kuchling	SPD	
Herr Neumann	SPD	
Herr Ohlbrecht	SPD	
Herr Schinschke	SPD	
Frau Schulz-Oqueka	SPD	
Herr Tenner	DIE LINKE.	Fraktionsvorsitzender
Frau Heckendorn	DIE LINKE.	
Frau Kambs	DIE LINKE.	
Frau Klahre	DIE LINKE.	
Herr Kummer	DIE LINKE.	
Frau Ramm	DIE LINKE.	
Frau Schüler	DIE LINKE.	
Herr Höppner	CDU	Fraktionsvorsitzender
Herr Büsching	CDU	
Herr Lichtenberg	CDU	
Herr Mehnert	CDU	TOP 1 - 7
Frau Rauch	BuBb	Fraktionsvorsitzende
Herr Böhme	BuBb	
Herr Gärtner	BuBb	
Herr Fuchs	BuBb	
Frau Ring	BuBb	

Herr Seehagen	FDP	Fraktionsvorsitzender
Herr Sattelberg	FDP	
Herr Lupp	FDP	
Herr Rehfeld	FDP	
Herr Voß	FDP	

**Anwesender Beigeordneter:**

Herr Herrmann

**Anwesende Mitarbeiter der Stadtverwaltung:**

Herr Demuth	Fachbereich 3.4	(TOP 1 - 15)
Herr Duckert	Fachbereich 4.4	(TOP 5 - 10)
Herr Franze	Leiter Fachbereich 1	(TOP 1 - 15)
Frau Grunwald	Fachbereich 4.1	(TOP 1 - 15)
Herr Hein	Leiter Fachbereich 3	(TOP 1 - 15)
Frau Müller	Büro BM/Pressereferentin	(TOP 1 - 15)
Frau Müller	Fachbereich 3.2	(TOP 1 - 15)
Frau Richlich	Abteilung Recht	(TOP 1 - 6 teilweise)
Frau Schelhas	Persönl. Referentin BM	(TOP 1 - 15)
Frau Schmidt	Fachbereich 3.3	(TOP 1 - 15)
Frau Voigt	Leiterin Fachbereich 6	(TOP 1 - 15)
Herr Wiesner	Leiter Fachbereich 7	(TOP 1 - 6)
Frau Ziemendorf	Kämmerin und Leiterin Fachbereich 2	(TOP 1 - 15)
Herr Ziesche	Leiter Fachbereich 4	(TOP 1 - 15)

**Anwesende Bürger:** 16 überwiegend TOP 1 - 6

**Schriftführerin:**

Frau Wilke Büro SVV (TOP 1 - 15)

Tagesordnung:

**- öffentliche Sitzung -**

1. Eröffnung der Sitzung
2. Verleihung des Umwelt- und Naturschutzpreises des Bürgermeisters der Stadt Schwedt/Oder
3. Einwohnerfragestunde
4. Niederschrift über die 9. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder am 16. September 2010, im Sitzungssaal des Rathauses - öffentliche Sitzung  
**Vorlage-Nr. 193/10**
5. Bericht zur öffentlichen Ordnung und Sicherheit in der Stadt Schwedt/Oder  
Berichterstatter: Beigeordneter Herr Lutz Herrmann
6. Gesellschaftsangelegenheiten Technische Werke Schwedt GmbH - Schließung des Waldbades  
**Vorlage-Nr. 195/10**
7. Übernahme eines weiteren Geschäftsanteils an der ICU Investor Center Uckermark GmbH  
**Vorlage-Nr. 192/10**
8. Ordnungsbehördliche Verordnung der Stadt Schwedt/Oder über Verkaufssonntage aus besonderem Anlass im Jahr 2011  
**Vorlage-Nr. 191/10**
9. Außerkraftsetzung der Satzung zum Schutz und Erhalt des Stadtgrüns  
**Vorlage-Nr. 187/10**

10. Satzung zur Erhaltung, Pflege und zum Schutz von Bäumen in der Stadt Schwedt/Oder (Baumschutzsatzung)  
**Vorlage-Nr. 188/10**
11. Beschluss über den Abschluss einer Kooperationsvereinbarung zur Umsetzung der Projekte im Rahmen des GRW-Regionalbudgets  
**Vorlage-Nr. 189/10**
12. Wassertouristisches Zentrum in 16303 Schwedt/Oder  
**Vorlage-Nr. 183/10**
13. Rückbau der Sporthalle Schillerring, Thomas-Mann-Straße 6a in 16303 Schwedt/Oder  
**Vorlage-Nr. 180/10**
14. Wärmeversorgung Neuer Friedhof Schwedt/Oder (Verwaltungsgebäude und Trauerhalle)  
- Umrüstung der Heizung von Öl auf Erdgas  
Herrichtung des Öllagers als Unterstellmöglichkeit (Garagen) für die Technik des Friedhofes  
**Vorlage-Nr. 181/10**
15. Anfragen

### **zu Tagesordnungspunkt 1:**

Eröffnung der Sitzung

Vorsitzender Herr Bismark (SPD) begrüßt die Stadtverordneten, die anwesenden Bürger, die Vertreter der Stadtverwaltung sowie die Vertreter der Medien.

Vor Behandlung der Tagesordnung begrüßt Vorsitzender Herr Bismark (SPD) die anwesenden Kinder. Vertreten sind Hortkinder mit ihren Erzieherinnen aus der Erich-Kästner-Grundschule und der Kita „Friedrich Fröbel“. Sie bekunden mit ihren selbst gemalten Transparenten und Bildern, dass sie gegen die Schließung des Waldbades sind.

Danach gedenken die Mitglieder der Stadtverordnetenversammlung der Stadtverordneten Frau Petra Brockopp, die am 30. Oktober 2010 nach langer schwerer Krankheit verstorben ist.

Vorsitzender Herr Bismark (SPD) begrüßt Herrn Rüdiger Kummer (DIE LINKE.) in den Reihen der Stadtverordneten.

Nun stellt Vorsitzender Herr Bismark (SPD) fest, dass zur Sitzung form- und fristgerecht eingeladen wurde und die Stadtverordnetenversammlung beschlussfähig ist.

Zur Tagesordnung gibt es keine Bemerkungen.

### **zu Tagesordnungspunkt 2:**

Verleihung des Umwelt- und Naturschutzpreises des Bürgermeisters der Stadt Schwedt/Oder

Es wurden zwei erste Preise vergeben.

Preisträger waren:

die Grundschule „Bertolt Brecht“ für das Schmetterlingsprojekt im Rahmen des Programms „Technik und Naturwissenschaften an Schulen“, dotiert mit 400,00 €,

Herr Olaf Rochlitz für sein besonderes Engagement und seine langjährige erfolgreiche Arbeit im Interesse des Umwelt- und Naturschutzes, dotiert mit 400,00 €.

### **zu Tagesordnungspunkt 3:**

Einwohnerfragestunde

Zur Einwohnerfragestunde ergreifen Herr Grothe, Herr Rösger und Frau Beutler das Wort, um sich gegen die Schließung des Waldbades auszusprechen. Herr Dr. Plath - im Auftrag der Jugendlichen

vom Jugendclub Flash Two - und Herr Gaffrey - im Auftrag der Mitglieder des Schwimmvereins - sprechen sich für eine Schließung des Waldbades aus.

Frau Beutler möchte während ihrer Ausführungen auch wissen, warum die Fraktion der SPD zu ihrer Fraktionssitzung die Vertreter der Bürgerinitiative „Rettet das Waldbad“ nicht empfangen haben.

Fraktionsvorsitzender Herr Möhwald (SPD) nimmt Stellung.

#### **zu Tagesordnungspunkt 4:**

Niederschrift über die 9. Sitzung der Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder am 16. September 2010, im Sitzungssaal des Rathauses - öffentliche Sitzung -

Die Niederschrift wird ohne Einwände angenommen.

#### **zu Tagesordnungspunkt 5:**

Bericht zur öffentlichen Ordnung und Sicherheit in der Stadt Schwedt/Oder  
Berichterstatter: Beigeordneter Herr Herrmann

Die Mitglieder der Stadtverordnetenversammlung nehmen den Bericht zur Kenntnis.

#### **zu Tagesordnungspunkt 6:**

Gesellschaftsangelegenheiten Technische Werke Schwedt GmbH - Schließung des Waldbades

Bekanntgabe der Beratungsergebnisse des Stadtentwicklungs-, Bau- und Wirtschaftsausschusses, des Kultur-, Bildungs- und Sozialausschusses sowie des Hauptausschusses.

Die Fraktion BuBb stellt folgenden Antrag zur Vorlage:

Die Stadtverordnetenversammlung Schwedt beschließt im Falle der Beschlussfassung der Vorlage 195/10 den Aufsichtsrat der Technischen Werke Schwedt zu beauftragen, mit Vertretern aller interessierten Nutzer/möglichen Betreiber Sondierungsgespräche über eine mögliche Gestaltung der Bäderlandschaft in Schwedt zu führen.

Einen weiteren Antrag zur Vorlage stellt Stadtverordnete Frau Heckendorn, auch im Namen der Stadtverordneten Herrn Prodöhl (DIE LINKE.), Herrn Neumann und Herrn Fuchs (BuBb), der wie folgt lautet:

Die Stadtverordnetenversammlung möge beschließen:

1. Die Vorlage Nr. 195/10 ist zum heutigen Zeitpunkt nicht zu behandeln.
2. Die Vorschläge, die durch die Bürgerinitiative vorgelegt wurden, sollen unter Einbeziehung einer breiteren Öffentlichkeit (Sportvereine, Abgeordnete, Technische Werke, e.t.c.) auf Machbarkeit überprüft werden.

Beigeordneter Herr Herrmann erklärt, dass dieser Antrag gemäß § 35 Absatz 2 Satz 3 Kommunalverfassung des Landes Brandenburg nicht zulässig ist.

Daraufhin stellt Stadtverordnete Frau Heckendorn (DIE LINKE.) gemäß § 7 Ziffer 1 c den Geschäftsordnungsantrag auf Zurückweisung der Vorlage, zu welchem Bürgermeister Herr Polzehl, als Einreicher der Vorlage, Stellung nimmt und die Zurückweisung ablehnt.

Abstimmungsergebnis: 9 Ja-Stimmen, 26 Nein-Stimmen und 2 Stimmenthaltungen - abgelehnt

Zur Geschäftsordnung kommt von der Stadtverordneten Frau Heckendorn (DIE LINKE.) gemäß § 9 Ziffer 3 ein Antrag auf namentliche Abstimmung. Da dieser Antrag aber von mindestens sieben der anwesenden Stadtverordneten gestellt werden muss, bittet Stadtverordnete Frau Heckendorn (DIE LINKE.) um eine kurze Pause. Dem wird seitens der Mitglieder der Stadtverordnetenversammlung zugestimmt.

Nach der Pause stellen die Stadtverordneten Herr Fuchs (BuBb), Frau Ring (BuBb), Herr Kummer (DIE LINKE.), Herr Prodöhl (DIE LINKE.), Frau Heckendorn (DIE LINKE.), Herr Neumann (SPD) und Frau Kams (DIE LINKE.) gemäß § 9 Ziffer 3 Geschäftsordnung den Antrag auf namentliche Abstimmung, die somit durchgeführt wird.

Jedoch erfolgt zuerst die Abstimmung über den o. g. Antrag der Fraktion BuBb, der mit 13 Ja-Stimmen, 17 Nein-Stimmen und 7 Stimmenthaltungen nicht angenommen wird.

Die namentliche Abstimmung zum Beschlussentwurf der Vorlage ergibt folgendes Ergebnis:

Alberto, Ibraimo	Ja
Bischoff, Mike	Ja
Bismark, Jochen	Ja
Böhme, Dirk	Ja
Büsching, Thomas	Ja
Clauß, Annette	Ja
Fuchs, Peter	Nein
Gärtner, Torsten	Ja
Giese, Ulrich	Ja
Heckendorn, Nadine	Nein
Höppner, Hans-Joachim	Ja
Jahr, Susan	Enthaltung
Kams, Simone	Enthaltung
Klahre, Catharina	Enthaltung
Klinger, Bodo	Ja
Kuchling, Brigitte	Ja
Kummer, Rüdiger	Nein
Lichtenberg, Wolfgang	Ja
Lupp, Siegmur	Enthaltung
Mehnert, Christian	Ja
Möhwald, Gerd	Ja
Neumann, Uwe	Nein
Ohlbrecht, Jörg	Ja
Polzehl, Jürgen	Ja
Prodöhl, Reiner	Nein
Protschko, Reinhold	Ja
Rauch, Claudia	Ja
Ramm, Bärbel	Nein
Rehfeld, Wilfried	Ja
Ring, Elke	Nein
Sattelberg, Ernst-Ulrich	Enthaltung
Schinschke, Mirko	Ja
Schüler, Heidrun	Enthaltung
Schulz-Oqueka, Irmgard	Ja
Seehagen, Walter	Ja
Tenner, Thomas	Enthaltung
Voß, Wilfried	Enthaltung

### **Beschluss Nr. 1 4 8 / 1 0 / 1 0**

Die Stadtverordnetenversammlung ermächtigt den Bürgermeister, in der Gesellschafterversammlung der Technische Werke Schwedt GmbH folgenden Beschluss zu fassen:

Die Freibadanlage Waldbad einschließlich Sauna, Bistro und Wanderstützpunkt wird mit sofortiger Wirkung geschlossen.

### **Abstimmungsergebnis:**

22 Ja-Stimmen, 7 Nein-Stimmen, 8 Stimmenthaltungen - beschlossen

**zu Tagesordnungspunkt 7:**

Übernahme eines weiteren Geschäftsanteils an der ICU Investor Center Uckermark GmbH

Bekanntgabe der Beratungsergebnisse des Stadtentwicklungs-, Bau- und Wirtschaftsausschusses, des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses sowie des Hauptausschusses.

**Beschluss Nr. 1 4 9 / 1 0 / 1 0**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt, einen weiteren Geschäftsanteil an der ICU Investor Center Uckermark GmbH in Höhe von 15.500,00 Euro zum Nennwert zu erwerben.

**Abstimmungsergebnis:**

34 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme, 2 Stimmenthaltungen - beschlossen

**zu Tagesordnungspunkt 8:**

Ordnungsbehördliche Verordnung der Stadt Schwedt/Oder über Verkaufssonntage aus besonderem Anlass im Jahr 2011

Bekanntgabe des Beratungsergebnisses des Hauptausschusses.

**Beschluss Nr. 1 5 0 / 1 0 / 1 0**

Die Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder beschließt die „Ordnungsbehördliche Verordnung der Stadt Schwedt/Oder über das Offenhalten von Verkaufsstellen an Sonntagen aus Anlass von besonderen Ereignissen im Jahr 2011“.

**Abstimmungsergebnis:**

30 Ja-Stimmen, 5 Nein-Stimme, 1 Stimmenthaltungen - beschlossen

**zu Tagesordnungspunkt 9:**

Außerkraftsetzung der Satzung zum Schutz und Erhalt des Stadtgrüns

Bekanntgabe der Beratungsergebnisse des Stadtentwicklungs-, Bau- und Wirtschaftsausschusses sowie des Hauptausschusses.

**Beschluss Nr. 1 5 1 / 1 0 / 1 0**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die Satzung zur Außerkraftsetzung der Satzung zum Schutz und Erhalt des Stadtgrüns.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig - beschlossen

**zu Tagesordnungspunkt 10:**

Satzung zur Erhaltung, Pflege und zum Schutz von Bäumen in der Stadt Schwedt/Oder (Baumschutzsatzung)

Verweis auf das Austauschblatt vom 15. November 2010, das in die Beschlussfassung eingeht.

Bekanntgabe der Beratungsergebnisse der Ortsbeiräte Heinersdorf, Criewen, Zützen, Stendell, Vierraden, Blumenhagen, Kunow, Gatow, Kummerow und Hohenfelde, des Stadtentwicklungs-, Bau- und Wirtschaftsausschusses sowie des Hauptausschusses.

### **Beschluss Nr. 1 5 2 / 1 0 / 1 0**

Die Stadtverordnetenversammlung beschließt die Satzung zur Erhaltung, Pflege und zum Schutz von Bäumen in der Stadt Schwedt/Oder (Baumschutzsatzung).

#### **Abstimmungsergebnis:**

35 Ja-Stimmen, 1 Nein-Stimme - beschlossen

### **zu Tagesordnungspunkt 11:**

Beschluss über den Abschluss einer Kooperationsvereinbarung zur Umsetzung der Projekte im Rahmen des GRW-Regionalbudgets

Verweis auf die Ergänzung im Beschlussentwurf Punkt 2 und die Austauschseiten vom 17. November 2010, die in die Beschlussfassung einfließen.

Die Ergänzung im Beschlussentwurf Punkt 2 lautet:

*„... abzuschließen und alle zwei Jahre entsprechende Sachstandsberichte zur Projektumsetzung vorzulegen.“*

Bekanntgabe der Beratungsergebnisse des Stadtentwicklungs-, Bau- und Wirtschaftsausschusses, des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses sowie des Hauptausschusses.

### **Beschluss Nr. 1 5 3 / 1 0 / 1 0**

1. Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Schwedt/Oder beschließt die Umsetzung gemeinsamer Projekte mit den Umlandkommunen und dem Landkreis Uckermark unter Nutzung von Fördermöglichkeiten im Rahmen des GRW-Regionalbudgets.
2. Die Stadtverordnetenversammlung beauftragt den Bürgermeister, die entsprechende Kooperationsvereinbarung zwischen der Stadt Schwedt/Oder, der Stadt Prenzlau, der Stadt Templin, der Stadt Angermünde sowie dem Landkreis Uckermark abzuschließen und alle zwei Jahre entsprechende Sachstandsberichte zur Projektumsetzung vorzulegen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

einstimmig - beschlossen

### **zu Tagesordnungspunkt 12:**

Wassertouristisches Zentrum in 16303 Schwedt/Oder

Bekanntgabe der Beratungsergebnisse des Stadtentwicklungs-, Bau- und Wirtschaftsausschusses, des Kultur-, Bildungs- und Sozialausschusses sowie des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses.

### **Beschluss Nr. 1 5 4 / 1 0 / 1 0**

1. Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Schwedt/Oder beschließt den Ausbau der Infrastruktur des wassertouristischen Zentrums in 16303 Schwedt/Oder.
2. Die Stadtverordnetenversammlung beauftragt den Bürgermeister, vorbehaltlich der Bewilligung von Fördermitteln, die erforderlichen Planungs- und Bauarbeiten ausführen zu lassen.

#### **Abstimmungsergebnis:**

30 Ja-Stimmen, 4 Nein-Stimmen, 2 Stimmenthaltungen - beschlossen

**zu Tagesordnungspunkt 13:**

Rückbau der Sporthalle Schillerring, Thomas-Mann-Straße 6a in 16303 Schwedt/Oder

Bekanntgabe der Beratungsergebnisse des Stadtentwicklungs-, Bau- und Wirtschaftsausschusses sowie des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses.

**Beschluss Nr. 1 5 5 / 1 0 / 1 0**

1. Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Schwedt/Oder beschließt den Rückbau der Sporthalle Schillerring, Thomas-Mann-Straße 6a in 16303 Schwedt/Oder.
2. Die Stadtverordnetenversammlung beauftragt den Bürgermeister, vorbehaltlich der Bewilligung von Fördermitteln die erforderlichen Bauarbeiten ausführen zu lassen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig - beschlossen

**zu Tagesordnungspunkt 14:**

Wärmeversorgung Neuer Friedhof Schwedt/Oder (Verwaltungsgebäude und Trauerhalle)  
- Umrüstung der Heizung von Öl auf Erdgas  
Herrichtung des Öllagers als Unterstellmöglichkeit (Garagen) für die Technik des Friedhofes

Verweis auf das Austauschblatt vom 19. Oktober 2010, das in die Beschlussfassung eingeht.

Bekanntgabe der Beratungsergebnisse des Stadtentwicklungs-, Bau- und Wirtschaftsausschusses, des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses sowie des Hauptausschusses.

**Beschluss Nr. 1 5 6 / 1 0 / 1 0**

1. Die Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder beschließt die Ausführung der notwendigen Arbeiten zur Umrüstung der Heizung von Öl auf Erdgas sowie die Herrichtung von Garagen für die Friedhofstechnik.
2. Die Stadtverordnetenversammlung bestätigt den Finanzierungsnachweis.
3. Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Schwedt/Oder beauftragt den Bürgermeister, die Baumaßnahme realisieren zu lassen.

**Abstimmungsergebnis:**

einstimmig - beschlossen

**zu Tagesordnungspunkt 15:**

Anfragen

Stadtverordneter Herr Höppner (CDU) fragt nach dem aktuellen Sachstand zum Pinnower Kreisel.

Bürgermeister Herr Polzehl gibt die Information.

Stadtverordnete Frau Heckendorn (DIE LINKE.) fragt nach, ob sich die Bearbeitungszeit von Wohngeldanträgen, mit Hinblick auf Jahresbeginn, verkürzt hat.

Beigeordneter Herr Herrmann beantwortet die Frage.